

中心：_____

姓名：_____

1120306 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

下個月就是我的生日了，說實在的，對於即將成為三十歲的這個事實，倒是讓我第一次產生了不想慶祝生日的念頭，然而，我不慶祝生日就能永遠停留在二十幾歲嗎？不知道前輩們怎麼想的，至少在我來說，對於從一個還能繼續裝可愛的二十幾歲的年紀，進入一個眾人認定應該是成熟女性的三十歲，內心的掙扎可想而知。沒錯，就是「老」這個字，開始在我的腦海中盤旋不去，回想在我進入二十歲時，我認為自己變成了什麼都可以自己負責的大人；進入二十五歲時，我認為自己正在最有衝勁追求夢想的年紀；但進入三十歲，第一個在我腦海中出現的，竟然是「老了」！

前輩 predecessor

裝可愛 act cute

掙扎 struggle

盤旋 linger

衝勁 aggressive

追求 pursuit



中心：_____

姓名：_____

1120306 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

My birthday will come next month. To be honest, the fact that I am about to be thirty makes me have the thought that I don't want to celebrate my birthday for the first time. However, Can I stay at the twenties without celebrating a birthday? I don't know how the predecessors think; at least for me, I'll be from the age of twenties when people can act cute to step into the age of thirty that is supposed to be a mature woman. The struggle in my heart can be imagined. Right, the word "old" begins to linger in my mind. I remember when I stepped into the age of twenty, I thought that I became an adult who could be responsible for myself. When I was the age of twenty-five, I thought I am at the age when I am aggressive to pursuit my dreams. But to be thirty, the first one that appears in my mind turns out to be "old"!